

1990

Constitution Act, 1960/Loi constitutionnelle de 1960

Ontario

This Appendix sets out certain constitutional statutes. It was prepared from materials supplied by the Department of Justice, Canada and drawn from the constitutional statutes set out in the Revised Statutes of Canada, 1985. The English versions are drawn from the official text; the French versions, except for the Canada Act, 1982 have not been officially adopted. These versions of the constitutional statutes are reproduced with the permission of the Minister of Supply and Services, Canada. The Commissioners acknowledge, with gratitude, the assistance given to them by the officials of the Department of Justice, Canada and the Department of Supply and Services. Without that assistance the production of this Appendix would have been delayed for many months.

© Queen's Printer for Ontario, 1990

Follow this and additional works at: <http://digitalcommons.osgoode.yorku.ca/rso>

Bibliographic Citation

Constitution Act, 1960/Loi constitutionnelle de 1960, 9 Elizabeth II, c. 2 (U.K.)

Repository Citation

Ontario (1990) "Constitution Act, 1960/Loi constitutionnelle de 1960," *Ontario: Revised Statutes*: Vol. 1990: Iss. 12, Article 14.

Available at: <http://digitalcommons.osgoode.yorku.ca/rso/vol1990/iss12/14>

CONSTITUTION ACT, 1960

(BRITISH NORTH AMERICA ACT, 1960)

[Note: The present short title was substituted for the original short title (in italics) by the *Constitution Act, 1982.*]

9 Elizabeth II, c. 2 (U.K.)

An Act to amend the Constitution Act, 1867

[20th December, 1960]

Whereas the Senate and House of Commons of Canada in Parliament assembled have submitted addresses to Her Majesty praying that Her Majesty may graciously be pleased to cause a measure to be laid before the Parliament of the United Kingdom for the enactment of the provisions hereinafter set forth:

Be it therefore enacted by the Queen's most Excellent Majesty, by and with the advice and consent of the Lords Spiritual and Temporal, and Commons, in this present Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows: —

1. Section ninety-nine of the *Constitution Act, 1867* is hereby repealed and the following substituted therefor: —

“99. (1) Subject to subsection (2) of this section, the judges of the superior courts shall hold office during good behaviour, but shall be removable by the Governor General on address of the Senate and House of Commons.

(2) A judge of a superior court, whether appointed before or after the coming into force of this section, shall cease to hold office upon attaining the age of seventy-five years, or upon the coming into force of this section if at that time he has already attained that age.”

2. *This Act may be cited as the British North America Act, 1960; and the British North America Acts, 1867 to 1952, and this Act may be cited together as the British North America Acts, 1867 to 1960.*

2. This Act may be cited as the *Constitution Act, 1960.*

[Note: Section 2 (in italics) was repealed and the new section substituted by the *Constitution Act, 1982.*]

LOI CONSTITUTIONNELLE DE 1960

(ACTE DE L'AMÉRIQUE DU NORD
BRITANNIQUE, 1960)

[Note: Le titre abrégé (en italique) a été remplacé aux termes de la *Loi constitutionnelle de 1982.*]

9 Elizabeth II, ch. 2 (R.-U.)

Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867

[20 décembre 1960]

Considérant que le Sénat et la Chambre des communes du Canada, assemblés en Parlement, ont soumis des adresses à Sa Majesté, lui demandant de daigner faire présenter au Parlement du Royaume-Uni un texte législatif établissant les dispositions ci-après énoncées;

À ces causes, Sa Très Excellente Majesté la Reine, sur l'avis et du consentement des Lords spirituels et temporels et des Communes, réunis en session du présent Parlement, et sur l'autorité de celui-ci, décrète :

1 L'article quatre-vingt-dix-neuf de la *Loi constitutionnelle de 1867* est par les présentes abrogé et remplacé par ce qui suit :

«99 (1) Sous réserve du paragraphe (2) du présent article, les juges des cours supérieures resteront en fonction durant bonne conduite, mais ils pourront être révoqués par le gouverneur général sur une adresse du Sénat et de la Chambre des communes.

(2) Un juge d'une cour supérieure, nommé avant ou après l'entrée en vigueur du présent article, cessera d'occuper sa charge lorsqu'il aura atteint l'âge de soixante-quinze ans, ou à l'entrée en vigueur du présent article si, à cette époque, il a déjà atteint ledit âge.»

2 *La présente loi peut être citée sous le titre : Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1960. Les Actes de l'Amérique du Nord britannique, 1867 à 1952, et la présente loi peuvent être cités ensemble sous le titre : Actes de l'Amérique du Nord britannique, 1867 à 1960.*

2 Titre abrégé : *Loi constitutionnelle de 1960.*

[Note: L'article 2 (en italique) a été abrogé et remplacé aux termes de la *Loi constitutionnelle de 1982.*]

Modification relative à la durée des fonctions des juges. 30 et 31 Vict., c. 3

Durée des fonctions des juges

Titre abrégé et citation

Titre abrégé

Amendment as to tenure of office of judges. 30 & 31 Vict. c. 3

“Tenure of office of judges”

Short title and citation

Short title

Commence-
ment

3. This Act shall come into force on the first day of March, nineteen hundred and sixty-one.

3 La présente loi entrera en vigueur le premier jour de mars mil neuf cent soixante et un.

Entrée en
vigueur